

## Table of Contents

Inside Cover Page .....	i
Inside Title Page .....	ii
Declaration Page .....	iii
Dedication Page .....	iv
Advisor Approval's Page .....	v
Examiners Approvals' Page .....	vi
Acknowledgments.....	vii
Epigraph .....	viii
Table of Contents .....	ix
List of Tables .....	xi
List of Inscriptions .....	xi
List of Examples .....	xi
Abstract .....	xii
<b>CHAPTER I. INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
1.1 Background of the Study .....	1
1.2 Research Questions .....	5
1.3 Objectives of the Study .....	6
1.4 Significance of the Study .....	6
1.5 Scope and Limitation.....	6
1.6 Definition of Key Terms.....	7
<b>CHAPTER II. LITERATURE REVIEW .....</b>	<b>8</b>
2.1 Theoretical Framework .....	8
2.1.1 Translation .....	8
2.1.2 Type of Text .....	9
2.1.3 Informative Text.....	10
2.1.4 Monument Inscriptions .....	11
2.1.5 Translation Errors .....	12
2.2 Related Studies .....	18
<b>CHAPTER III. METHOD OF THE STUDY .....</b>	<b>22</b>
3.1 Research Approach.....	22
3.2 Source of Data .....	22
3.3 Techniques of Data Collection .....	23
3.4 Technique of Data Analysis.....	24

CHAPTER IV. RESULT & DISCUSSION .....	25
4.1 Result.....	26
4.2 Discussion .....	29
4.2.1 Major Errors .....	29
4.2.1.1 Experiential .....	29
4.2.1.2 Logical.....	34
4.2.1.3 Interpersonal.....	38
4.2.1.4 Textual.....	40
4.2.2 Minor Errors .....	43
4.2.2.1 Punctuation.....	43
4.2.2.2 Spelling .....	44
4.3 Interpretation of the Data .....	45
CHAPTER V. CONCLUSION .....	49
REFERENCES.....	51
APPENDICES .....	54
Appendix 1: Monument Inscriptions in Surabaya.....	54
Appendix 2: Types of Error .....	59

### **List of Tables**

Table 4.1 Result of Major Errors.....	26
Table 4.2 Result of Minor Errors .....	26
Table 4.3 Result of Major and Minor Errors .....	27

### **List of Inscriptions**

Inscription 1 Balai Pemuda Monument Inscriptions.....	54
Inscription 2 Balai Pemuda Monument Inscriptions.....	54
Inscription 3 Governor's Office Monument Inscriptions.....	54
Inscription 4 Bumi Surabaya Hotel Monument Inscriptions .....	55
Inscription 5 Wira Surya Agung Monument Inscriptions .....	55
Inscription 6 Darmo Hospital Monument Inscriptions .....	55
Inscription 7 SMP Negeri 3 Monument Inscriptions .....	56
Inscription 8 Pertahanan Kota Monument Inscriptions .....	56
Inscription 9 RRI Radio Station Monument Inscriptions .....	57
Inscription 10 Plaza Surabaya Monument Inscriptions .....	57
Inscription 11 GNI Monument Inscriptions .....	57
Inscription 12 Mandiri Bank (Lindeteves Building) Monument Inscriptions .....	58
Inscription 13 PT. Pelnis Monument Inscriptions .....	58

### **List of Examples**

Example 1 Experiential Translation Error (Major Error).....	59
Example 2 Logical Translation Error (Major Error) .....	60
Example 3 Interpersonal Translation Error (Major Error) .....	61
Example 4 Textual Translation Error (Major Error) .....	62
Example 5 Punctuation Error (Minor Error).....	62
Example 6 Spelling Error (Minor Error).....	64